Exo

Chapter 18

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיִּשְׁמַע	-மற்றும்-கேட்டான்	H8085
יִתְרוֹ	யித்ரோ	H3503
כֹהֵן	ஆசாரியன்	H3548
מִדְיָן	மீதியானின்	H4080
חֹתֵן	மாமனார்	
מֹשֶׁה	மோசேயின்	H4872
אֵת	-ஐ-	H0853
כָּל־	எல்லா-	H3605
אֲשֶׁר	அவை	
עָשָׂה	செய்தார்	
אֱלֹהִים	தேவன்	H0430
לְמֹשֶׁה	-மோசேக்கு	H4872
וּלְיִשְׂרָאֵל	-மற்றும்-இஸ்ரவேலுக்கு	H3478
עַמּוֹ	-அவனுடைய-மக்களுக்கு	
כִּי־	ஏனெனில்-	
הוֹצִיא	கொண்டுவந்தார்	H3318
יְהוָה	யெகோவா	H3068
אֶת־	-ஐ-	H0853
יִשְׂרָאֵל	இஸ்ரவேலை	H3478
מִמִּצְרָיִם׃	-எகிப்திலிருந்து	H4714

> தேவன் மோசேக்கும் தமது மக்களாகிய இஸ்ரவேலர்களுக்கும் செய்த யாவையும், யெகோவா இஸ்ரவேலர்களை எகிப்திலிருந்து புறப்படச்செய்ததையும், மீதியானில் ஆசாரியனாக இருந்த மோசேயின் மாமனாகிய எத்திரோ கேள்விப்பட்டபோது,

2

וַיִּקַּח	-மற்றும்-எடுத்தான்	H3947
יִתְרוֹ	யித்ரோ	H3503
חֹתֵן	மாமனார்	
מֹשֶׁה	மோசேயின்	H4872
אֶת־	-ஐ-	H0853
צִפֹּרָה	சிப்போராளை	H6855
אֵשֶׁת	மனைவி	H0802
מֹשֶׁה	மோசேயின்	H4872
אַחַר	பின்	
שִׁלּוּחֶיהָ׃	-அவளை-அனுப்பிய	H7964

> மோசேயின் மாமனாகிய எத்திரோ, மோசேயினால் திரும்பி அனுப்பிவிடப்பட்டிருந்த அவனுடைய மனைவியாகிய சிப்போராளையும்,

3

וְאֵת	-மற்றும்-ஐ-	H0853
שְׁנֵי	இரண்டு	H8147
בָנֶיהָ	-அவளுடைய-மகன்களை	
אֲשֶׁר	அவர்களில்	
שֵׁם	பெயர்	H8034
הָאֶחָד	-அந்த-ஒருவன்	H0259
גֵּרְשֹׁם	கேர்சோம்	H1647
כִּי	ஏனெனில்	
אָמַר	சொன்னான்	H0559
גֵּר	அந்நியன்	H1616
הָיִיתִי	ஆனேன்	H1961
בְּאֶרֶץ	-நிலத்தில்	H0776
נָכְרִיָּה׃	அந்நிய	H5237

> அவளுடைய இரண்டு மகன்களையும் அழைத்துக்கொண்டு பயணப்பட்டான். “நான் அந்நிய தேசத்திலே பரதேசியானேன்” என்று மோசே சொல்லி, ஒரு மகனுக்குக் கெர்சோம் என்று பெயரிட்டிருந்தான்.

4

וְשֵׁם	-மற்றும்-பெயர்	H8034
הָאֶחָד	-அந்த-ஒருவன்	H0259
אֱלִיעֶזֶר	எலியேசர்	H0461
כִּי־	ஏனெனில்-	
אֱלֹהֵי	தேவன்	H0430
אָבִי	-என்-தகப்பனின்	H0001
בְּעֶזְרִי	-என்-உதவியில்	H5828
וַיַּצִּלֵנִי	-மற்றும்-விடுவித்தார்-என்னை	H5337
מֵחֶרֶב	-வாளிலிருந்து	H2719
פַּרְעֹה׃	பார்வோனின்	H6547

> “என்னுடைய பிதாவின் தேவன் எனக்குத் துணைநின்று பார்வோனின் பட்டயத்திற்கு என்னைத் தப்புவித்தார்” என்று சொல்லி, மற்றவனுக்கு எலியேசர் என்று பெயரிட்டிருந்தான்.

5

וַיָּבֹ֞א	יִתְר֛וֹ	חֹתֵ֥ן	מֹשֶׁ֛ה	וּבָנָ֥יו
-மற்றும்-வந்தான்	யித்ரோ	மாமனார்	மோசேயின்	-மற்றும்-அவனுடைய-மகன்கள்
H0935	H3503		H4872	

וְאִשְׁתּ֖וֹ	אֶל־	מֹשֶׁ֑ה	אֶל־	הַמִּדְבָּ֕ר
-மற்றும்-அவனுடைய-மனைவி	-நோக்கி-	மோசேயிடம்	-நோக்கி-	-அந்த-வனாந்தரத்தில்
H0802	H0413	H4872	H0413	

אֲשֶׁר־	ה֥וּא	חֹנֶ֛ה	שָׁ֖ם	הַ֥ר	הָאֱלֹהִֽים׃
அங்கு-	அவன்	முகாமிட்டிருந்தான்	அங்கே	மலை	-அந்த-தேவனுடைய
	H1931	H2583	H8033	H2022	H0430

> மோசேயின் மாமனாகிய எத்திரோ மோசேயின் மகன்களோடும் அவனுடைய மனைவியோடும், அவன் முகாமிட்டிருந்த தேவனுடைய மலையினிடத்தில் வனாந்திரத்திற்கு வந்து:

6

וַיֹּ֙אמֶר֙	אֶל־	מֹשֶׁ֔ה	אֲנִ֛י	חֹתֶנְךָ֥	יִתְר֖וֹ
-மற்றும்-சொன்னான்	-நோக்கி-	மோசேயிடம்	நான்	-உன்-மாமனார்	யித்ரோ
H0559	H0413	H4872	H0589		H3503

בָּ֣א	אֵלֶ֑יךָ	וְאִ֨שְׁתְּךָ֔	וּשְׁנֵ֥י	בָנֶ֖יהָ
வருகிறேன்	-உன்னிடம்	-மற்றும்-உன்-மனைவி	-மற்றும்-இரண்டு	-அவளுடைய-மகன்கள்
H0935	H0413	H0802	H8147	

עִמָּֽהּ׃
-அவளுடன்

> “எத்திரோ என்னும் உம்முடைய மாமனாகிய நானும், உம்முடைய மனைவியும், அவளுடன் அவளுடைய இரண்டு மகன்களும் உம்மிடம் வந்திருக்கிறோம்” என்று மோசேக்குச் சொல்லி அனுப்பினான்.

7

וַיֵּצֵ֨א	מֹשֶׁ֜ה	לִקְרַ֣את	חֹֽתְנ֗וֹ
-மற்றும்-புறப்பட்டான்	மோசே	-எதிர்கொள்ள	-அவனுடைய-மாமனாரை
H3318	H4872	H7125	

וַיִּשְׁתַּ֙חוּ֙	וַיִּשַּׁק־	ל֔וֹ	וַיִּשְׁאֲל֥וּ
-மற்றும்-தாழ்ந்துவணங்கினான்	-மற்றும்-முத்தமிட்டான்-	-அவனை	-மற்றும்-விசாரித்தார்கள்
H7812			H7592

אִישׁ־	לְרֵעֵ֖הוּ	לְשָׁל֑וֹם	וַיָּבֹ֖אוּ
ஒவ்வொருவன்-	-அவனுடைய-தோழனுக்கு	-சமாதானத்தை	-மற்றும்-வந்தார்கள்
H0376	H7453	H7965	H0935

הָאֹֽהֱלָה׃
-அந்த-கூடாரத்திற்குள்
H0168

> அப்பொழுது மோசே தன்னுடைய மாமனுக்கு எதிராகப்போய், அவனை வணங்கி, முத்தம்செய்தான்; ஒருவரை ஒருவர் சுகசெய்தி விசாரித்துக்கொண்டு, கூடாரத்திற்குள் நுழைந்தார்கள்.

אֲשֶׁר	כָּל־	אֵת	לְחֹתְנוֹ	מֹשֶׁה	וַיְסַפֵּר	8
அவை	எல்லா-	-ஐ-	-அவனுடைய-மாமனாருக்கு	மோசே	-மற்றும்-சொன்னான்	
	H3605	H0853		H4872		

אוֹדֹת	עַל	וּלְמִצְרַיִם	לְפַרְעֹה	יְהוָה	עָשָׂה
நிமித்தம்	-குறித்து-	-மற்றும்-எகிப்துக்கு	-பார்வோனுக்கு	யெகோவா	செய்தார்
H0182		H4714	H6547	H3068	

בַּדֶּרֶךְ	מְצָאָתַם	אֲשֶׁר	הַתְּלָאָה	כָּל־	אֵת	יִשְׂרָאֵל
-வழியில்	அடைந்தது-அவர்களை	அது	-அந்த-துன்பத்தை	எல்லா-	-ஐ-	இஸ்ரவேலின்
H1870	H4672		H8513	H3605	H0853	H3478

יְהוָה׃	וַיַּצִּלֵם
யெகோவா	-மற்றும்-விடுவித்தார்-அவர்களை
H3068	H5337

> பின்பு மோசே யெகோவா இஸ்ரவேலுக்காக பார்வோனுக்கும் எகிப்தியர்களுக்கும் செய்த எல்லாவற்றையும், வழியிலே தங்களுக்கு சம்பவித்த எல்லா வருத்தத்தையும், யெகோவா தங்களை விடுவித்து இரட்சித்ததையும் தன்னுடைய மாமனுக்கு விவரித்துச் சொன்னான்.

עָשָׂה	אֲשֶׁר־	הַטּוֹבָה	כָּל־	עַל	יִתְרוֹ	וַיִּחַדְּ	9
செய்தார்	அது-	-அந்த-நன்மையை	எல்லா-	-குறித்து-	யித்ரோ	-மற்றும்-மகிழ்ந்தான்	
			H3605		H3503	H2302	

מִצְרָיִם׃	מִיַּד	הִצִּילוֹ	אֲשֶׁר	לְיִשְׂרָאֵל	יְהוָה
எகிப்தின்	-கையிலிருந்து	விடுவித்தார்-அவனை	அதை	-இஸ்ரவேலுக்கு	யெகோவா
H4714	H3027	H5337		H3478	H3068

> யெகோவா இஸ்ரவேலர்களை எகிப்தியர்களின் கைக்குத் தப்புவித்து, அவர்களுக்குச் செய்த எல்லா நன்மைகளையும்குறித்து எத்திரோ சந்தோஷப்பட்டு:

הִצִּיל	אֲשֶׁר	יְהוָה	בָּרוּךְ	יִתְרוֹ	וַיֹּאמֶר	10
விடுவித்தார்	அவர்	யெகோவா	ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவர்	யித்ரோ	-மற்றும்-சொன்னான்	
H5337		H3068	H1288	H3503	H0559	

אֲשֶׁר	פַּרְעֹה	וּמִיַּד	מִצְרַיִם	מִיַּד	אֶתְכֶם
அவர்	பார்வோனின்	-மற்றும்-கையிலிருந்து	எகிப்தின்	-கையிலிருந்து	உங்களை
	H6547	H3027	H4714	H3027	H0853

מִצְרָיִם׃	יַד־	מִתַּחַת	הָעָם	אֶת־	הִצִּיל
எகிப்தின்	கை-	-கீழிருந்து	-அந்த-மக்களை	-ஐ-	விடுவித்தார்
H4714	H3027	H8478		H0853	H5337

> “உங்களை எகிப்தியர்களின் கைக்கும் பார்வோனின் கைக்கும் தப்புவித்து, எகிப்தியர்களுடைய கையின் கீழ் இருந்த மக்களை விடுவித்த யெகோவாவுக்கு ஸ்தோத்திரம்.

מִכָּל־	יְהוָה	גָּדוֹל	כִּי־	יָדַעְתִּי	עַתָּה	11
-எல்லா-தெய்வங்களிலும்	யெகோவா	பெரியவர்	ஏனெனில்-	அறிந்தேன்	இப்போது	
H3605	H3068			H3045	H6258	

אֲשֶׁר	בַדָּבָר	כִּי	הָאֱלֹהִים
அதில்	-அந்த-காரியத்தில்	ஏனெனில்	-அந்த-தெய்வங்களை-விட
	H1697		H0430

עֲלֵיהֶם׃	זָדוּ
-அவர்களுக்கு-எதிராக	அகந்தையாய்-நடந்தார்கள்
	H2102

> யெகோவா எல்லா தெய்வங்களையும்விட பெரியவர் என்பதை இப்பொழுது அறிந்திருக்கிறேன்; அவர்கள் ஆணவமாக செய்த காரியத்தில் அவர்களை மேற்கொண்டார்” என்று சொல்லி;

12

וַיִּקַּ֞ח	-மற்றும்-எடுத்தான்	H3947
יִתְר֨וֹ	யித்ரோ	H3503
חֹתֵ֥ן	மாமனார்	
מֹשֶׁ֛ה	மோசேயின்	H4872
עֹלָ֥ה	சர்வாங்க-தகனபலி	
וּזְבָחִ֖ים	-மற்றும்-பலிகளை	H2077
לֵֽאלֹהִ֑ים	-தேவனுக்கு	H0430
וַיָּבֹ֨א	-மற்றும்-வந்தான்	H0935
אַהֲרֹ֜ן	ஆரோன்	H0175
וְכֹ֣ל	-மற்றும்-எல்லா	H3605
זִקְנֵ֣י	மூப்பர்கள்	H2205
יִשְׂרָאֵ֗ל	இஸ்ரவேலின்	H3478
לֶֽאֱכָל־	-சாப்பிட-	H0398
לֶ֛חֶם	அப்பம்	H3899
עִם־	-உடன்-	
חֹתֵ֥ן	மாமனார்	
מֹשֶׁ֖ה	மோசேயின்	H4872
לִפְנֵ֥י	-முன்பாக-	H6440
הָאֱלֹהִֽים׃	-அந்த-தேவனுடைய	H0430

> மோசேயின் மாமனாகிய எத்திரோ சர்வாங்கதகனபலியையும் மற்ற பலிகளையும் தேவனுக்குக் கொண்டுவந்து செலுத்தினான். பின்பு ஆரோனும் இஸ்ரவேல் மூப்பர்கள் அனைவரும் வந்து, மோசேயின் மாமனுடனே தேவசமுகத்தில் சாப்பிட்டார்கள்.

13

וַֽיְהִי֙	-மற்றும்-ஆனது	H1961
מִֽמָּחֳרָ֔ת	-மறுநாள்	H4283
וַיֵּ֥שֶׁב	-மற்றும்-உட்கார்ந்தான்	H3427
מֹשֶׁ֖ה	மோசே	H4872
לִשְׁפֹּ֣ט	-நியாயம்தீர்க்க	H8199
אֶת־	-ஐ-	H0853
הָעָ֑ם	-அந்த-மக்களை	
וַיַּעֲמֹ֤ד	-மற்றும்-நின்றார்கள்	H5975
הָעָם֙	-அந்த-மக்கள்	
עַל־	-மேல்-	
מֹשֶׁ֔ה	மோசேயின்	H4872
מִן־	-இருந்து-	
הַבֹּ֖קֶר	-அந்த-காலையிலிருந்து	H1242
עַד־	-வரை-	H5704
הָעָֽרֶב׃	-அந்த-மாலைவரை	H6153

> மறுநாள் மோசே மக்களை நியாயம் விசாரிக்க உட்கார்ந்தான்; மக்கள் காலை துவங்கி மாலைவரை மோசேக்கு முன்பாக நின்றார்கள்.

14

וַיַּרְא֙	-மற்றும்-கண்டான்	H7200
חֹתֵ֣ן	மாமனார்	
מֹשֶׁ֔ה	மோசேயின்	H4872
אֵ֛ת	-ஐ-	H0853
כָּל־	எல்லா-	H3605
אֲשֶׁר־	அது-	
ה֥וּא	அவன்	H1931
עֹשֶׂ֖ה	செய்கிறான்	
לָעָ֑ם	-மக்களுக்கு	
וַיֹּ֗אמֶר	-மற்றும்-சொன்னான்	H0559
מָֽה־	என்ன-	H4100
הַדָּבָ֤ר	-அந்த-காரியம்	H1697
הַזֶּה֙	-இந்த-	H2088
אֲשֶׁ֨ר	அது	
אַתָּ֜ה	நீ	
עֹשֶׂ֣ה	செய்கிறாய்	
לָעָ֔ם	-மக்களுக்கு	
מַדּ֗וּעַ	ஏன்	H4069
אַתָּ֤ה	நீ	
יוֹשֵׁב֙	உட்கார்ந்திருக்கிறாய்	H3427
לְבַדֶּ֔ךָ	-தனியாக	H0905
וְכָל־	-மற்றும்-எல்லா-	H3605
הָעָ֛ם	-அந்த-மக்கள்	
נִצָּ֥ב	நிற்கிறார்கள்	H5324
עָלֶ֖יךָ	-உன்மேல்	
מִן־	-இருந்து-	
בֹּ֥קֶר	காலை	H1242
עַד־	-வரை-	H5704
עָֽרֶב׃	மாலை	H6153

> மக்களுக்கு அவன் செய்த யாவையும் மோசேயின் மாமன் கண்டு: “நீர் மக்களுக்குச் செய்கிற இந்தக் காரியம் என்ன? நீர் தனியாக உட்கார்ந்திருக்கவும், மக்கள் எல்லோரும் காலை துவங்கி மாலைவரை உமக்கு முன்பாக நிற்கவும் வேண்டியது ஏன்” என்றான்.

15

וַיֹּ֥אמֶר	-மற்றும்-சொன்னான்	H0559
מֹשֶׁ֖ה	மோசே	H4872
לְחֹתְנ֑וֹ	-அவனுடைய-மாமனாருக்கு	
כִּֽי־	ஏனெனில்-	
יָבֹ֥א	வருகிறார்கள்	H0935
אֵלַ֛י	-என்னிடம்	H0413
הָעָ֖ם	-அந்த-மக்கள்	
לִדְר֥שׁ	-தேவனிடம்-கேட்க	H1875
אֱלֹהִֽים׃	தேவனை	H0430

> அப்பொழுது மோசே தன்னுடைய மாமனை நோக்கி: “தேவனிடம் விசாரிக்கும்படி மக்கள் என்னிடம் வருகிறார்கள்.

16

אֵלַ֔י	בָּ֣א	דָּבָר֙	לָהֶ֤ם	יִהְיֶ֨ה	כִּֽי־
-என்னிடம்	வருகிறது	காரியம்	-அவர்களுக்கு	இருக்கும்	ஏனெனில்-
H0413	H0935	H1697		H1961	

וּבֵ֣ין	אִ֖ישׁ	בֵּ֥ין	וְשָׁ֣פַטְתִּ֔י
-மற்றும்-இடையே-	மனிதனுக்கும்	-இடையே-	-மற்றும்-தீர்ப்பளிக்கிறேன்
H0996	H0376	H0996	H8199

חֻקֵּ֥י	אֶת־	וְהוֹדַעְתִּ֛י	רֵעֵ֑הוּ
கட்டளைகளை	-ஐ-	-மற்றும்-அறிவிக்கிறேன்	-அவனுடைய-அயலானுக்கும்
H2706	H0853	H3045	H7453

תּוֹרֹתָֽיו׃	וְאֶת־	הָאֱלֹהִ֖ים
-அவருடைய-நியாயப்பிரமாணங்களை	-மற்றும்-ஐ-	-அந்த-தேவனுடைய
H8451	H0853	H0430

> அவர்களுக்கு ஏதாவது காரியம் உண்டானால், என்னிடத்தில் வருகிறார்கள்; நான் அவர்களுக்குள்ள வழக்கைத் தீர்த்து, தேவகட்டளைகளையும் அவருடைய பிரமாணங்களையும் தெரிவிக்கிறேன்” என்றான்.

17

ט֔וֹב	לֹא־	אֵלָ֑יו	מֹשֶׁ֔ה	חֹתֵ֣ן	וַיֹּ֛אמֶר
நல்லது	இல்லை-	-அவனுக்கு	மோசேயின்	மாமனார்	-மற்றும்-சொன்னான்
	H3808	H0413	H4872		H0559

עֹשֶֽׂה׃	אַתָּ֖ה	אֲשֶׁ֥ר	הַדָּבָר֙
செய்கிறாய்	நீ	அது	-அந்த-காரியம்
			H1697

> அதற்கு மோசேயின் மாமன்: “நீர் செய்கிற காரியம் நல்லதல்ல;

18

הַזֶּ֖ה	הָעָ֥ם	גַּם־	אַתָּ֔ה	גַּם־	תִּבֹּ֔ל	נָבֹ֣ל
-இந்த-	-அந்த-மக்கள்	-இவ்வாறு-	நீ	-இவ்வாறு-	வாடுவாய்	நிச்சயமாக-வாடுவாய்
H2088		H1571		H1571		

לֹא־	הַדָּבָ֔ר	מִמְּךָ֙	כָבֵ֤ד	כִּֽי־	עִמָּ֑ךְ	אֲשֶׁ֣ר
இல்லை-	-அந்த-காரியம்	-உன்னிலிருந்து	கனமான	ஏனெனில்-	-உன்னுடன்	அவர்கள்
H3808	H1697		H3515			

לְבַדֶּֽךָ׃	עֲשֹׂ֖הוּ	תוּכַ֥ל
-தனியாக	செய்ய-அதை	உன்னால்-முடியாது
H0905		H3201

> நீரும் உம்மோடே இருக்கிற மக்களும் களைத்துப்போவீர்கள்; இது உமக்கு மிகவும் பாரமான காரியம்; நீர் ஒருவராக அதைச் செய்ய உம்மாலே முடியாது.

19

וִיהִ֥י	אִיעָצְךָ֖	בְּקֹלִי֙	שְׁמַ֤ע	עַתָּ֞ה
-மற்றும்-இருப்பார்	ஆலோசனை-கூறுகிறேன்-உனக்கு	-என்-குரலுக்கு	கேள்	இப்போது
H1961	H3289		H8085	H6258

הָאֱלֹהִ֑ים	מ֣וּל	לָעָ֗ם	אַתָּ֣ה	הֱיֵ֧ה	עִמָּ֑ךְ	אֱלֹהִ֖ים
-அந்த-தேவனுக்கு	முன்	-மக்களுக்கு	நீ	இரு	-உன்னுடன்	தேவன்
H0430	H4136			H1961		H0430

הָאֱלֹהִֽים׃	אֶל־	הַדְּבָרִ֖ים	אֶת־	אַתָּ֛ה	וְהֵבֵאתָ֥
-அந்த-தேவனிடம்	-நோக்கி-	-அந்த-காரியங்களை	-ஐ-	நீ	-மற்றும்-கொண்டுவா
H0430	H0413	H1697	H0853		H0935

> இப்பொழுது என்னுடைய சொல்லைக்கேளும், உமக்கு ஒரு ஆலோசனை சொல்லுகிறேன்; தேவனும் உம்மோடு இருப்பார், நீர் தேவசந்நிதியிலே மக்களுக்காக இரும்; விசேஷித்தவைகளைத் தேவனிடம் கொண்டுபோய்;

20
וְהִזְהַרְתָּה -மற்றும்-எச்சரிப்பாய்
אֶתְהֶם அவர்களை H0853
אֶת־ -ஐ- H0853
הַחֻקִּים -அந்த-கட்டளைகளை H2706
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ- H0853
הַתּוֹרֹת -அந்த-நியாயப்பிரமாணங்களை H8451
וְהוֹדַעְתָּ -மற்றும்-அறிவிப்பாய் H3045
לָהֶם -அவர்களுக்கு
אֶת־ -ஐ- H0853
הַדֶּרֶךְ -அந்த-வழியை H1870
יֵלְכוּ நடப்பார்கள் H3212
בָהּ -அதில்
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ- H0853
הַמַּעֲשֶׂה -அந்த-செயலை H4639
אֲשֶׁר அது
יַעֲשׂוּן׃ செய்வார்கள்

> கட்டளைகளையும் பிரமாணங்களையும் அவர்களுக்கு வெளிப்படுத்தி; அவர்கள் நடக்கவேண்டிய வழியையும், அவர்கள் செய்யவேண்டிய காரியத்தையும் அவர்களுக்குத் தெரியப்படுத்தும்.

21
וְאַתָּה -மற்றும்-நீ
תֶחֱזֶה தேர்ந்தெடுப்பாய் H2372
מִכָּל־ -எல்லா- H3605
הָעָם -அந்த-மக்களிலிருந்து
אַנְשֵׁי־ மனிதர்களை- H0376
חַיִל திறமையுள்ள H2428
יִרְאֵי பயப்படுகிற H3373
אֱלֹהִים தேவனுக்கு H0430
אַנְשֵׁי மனிதர்கள் H0376
אֱמֶת உண்மையின் H0571
שֹׂנְאֵי வெறுக்கிற H8130
בָצַע பேராசையை H1215
וְשַׂמְתָּ -மற்றும்-வைப்பாய்
עֲלֵהֶם -அவர்கள்மேல்
שָׂרֵי தலைவர்களை H8269
אֲלָפִים ஆயிரங்களின் H0505
שָׂרֵי தலைவர்களை H8269
מֵאוֹת நூறுகளின் H3967
שָׂרֵי தலைவர்களை H8269
חֲמִשִּׁים ஐம்பதுகளின் H2572
וְשָׂרֵי -மற்றும்-தலைவர்களை H8269
עֲשָׂרֹת׃ பத்துகளின் H6235

> மக்கள் எல்லோருக்குள்ளும் தேவனுக்குப் பயந்தவர்களும் உண்மையுள்ளவர்களும் பொருளாசையை வெறுக்கிறவர்களுமான திறமையுள்ள மனிதர்களைத் தெரிந்துகொண்டு, அவர்களை ஆயிரம்பேருக்குத் தலைவர்களாகவும், நூறுபேருக்குத் தலைவர்களாகவும், ஐம்பதுபேருக்குத் தலைவர்களாகவும், பத்துபேருக்குத் தலைவர்களாகவும் ஏற்படுத்தும்.

22
וְשָׁפְטוּ -மற்றும்-தீர்ப்பளிப்பார்கள் H8199
אֶת־ -ஐ- H0853
הָעָם -அந்த-மக்களை
בְּכָל־ -எல்லா- H3605
עֵת நேரத்தில் H6256
וְהָיָה -மற்றும்-ஆகும் H1961
כָּל־ எல்லா- H3605
הַדָּבָר -அந்த-காரியம் H1697
הַגָּדֹל -அந்த-பெரிய
יָבִיאוּ கொண்டுவருவார்கள் H0935
אֵלֶיךָ -உன்னிடம் H0413
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
הַדָּבָר -அந்த-காரியம் H1697
הַקָּטֹן -அந்த-சிறிய
יִשְׁפְּטוּ־ தீர்ப்பளிப்பார்கள்- H8199
הֵם அவர்கள் H1992
וְהָקֵל -மற்றும்-எளிதாக்கு H7043
מֵעָלֶיךָ -உன்மேலிருந்து
וְנָשְׂאוּ -மற்றும்-சுமப்பார்கள் H5375
אִתָּךְ׃ -உன்னுடன் H0854

> அவர்கள் எப்பொழுதும் மக்களை நியாயம் விசாரித்து, பெரிய காரியங்கள் எல்லாவற்றையும் உம்மிடம் கொண்டுவரட்டும், சிறிய காரியங்கள் யாவையும் தாங்களே தீர்க்கட்டும்; இப்படி அவர்கள் உம்மோடு இந்தப் பாரத்தைச் சுமந்தால், உமக்கு இலகுவாக இருக்கும்.

וְצִוְּךָ	תַּעֲשֶׂה	הַזֶּה	הַדָּבָר	אֶת־	אִם	23
-மற்றும்-கட்டளையிடுவார்-உனக்கு	செய்வாய்	-இந்த-	-அந்த-காரியம்	-ஐ-	ஆனால்	
H6680		H2088	H1697	H0853		

הָעָם	כָּל־	וְגַם	עֲמֹד	וְיָכָלְתָּ	אֱלֹהִים
-அந்த-மக்கள்	எல்லா-	-மற்றும்-இவ்வாறு	நிலைநிற்க	-மற்றும்-உன்னால்-முடியும்	தேவன்
	H3605	H1571	H5975	H3201	H0430

בְשָׁלוֹם׃	יָבֹא	מְקֹמוֹ	עַל־	הַזֶּה
-சமாதானத்தில்	வருவார்கள்	இடத்திற்கு	-அவனுடைய-	-இந்த-
H7965	H0935	H4725		H2088

> இப்படி நீர் செய்வதும், இப்படி தேவன் உமக்குக் கட்டளையிடுவதும் உண்டானால், உம்மாலே சுமக்கமுடியும்; இந்த மக்கள் எல்லோரும் தாங்கள் போகும் இடத்திற்குச் சுகமாகப் போய்ச் சேரலாம்” என்றான்.

וַיַּעַשׂ	חֹתְנוֹ	לְקוֹל	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁמַע	24
-மற்றும்-செய்தான்	-அவனுடைய-மாமனாரின்	-குரலுக்கு	மோசே	-மற்றும்-கேட்டான்	
			H4872	H8085	

אָמָר׃	אֲשֶׁר	כֹּל
சொன்னான்	அவை	எல்லா
H0559		H3605

> மோசே தன்னுடைய மாமனுடைய சொல்லைக்கேட்டு, அவன் சொன்னபடியெல்லாம் செய்தான்.

מִכָּל־	חַיִל	אַנְשֵׁי־	מֹשֶׁה	וַיִּבְחַר	25
-எல்லா-	திறமையுள்ள	மனிதர்களை-	மோசே	-மற்றும்-தேர்ந்தெடுத்தான்	
H3605	H2428	H0376	H4872	H0977	

עַל־	רָאשִׁים	אֹתָם	וַיִּתֵּן	יִשְׂרָאֵל
-மேல்-	தலைவர்களாக	அவர்களை	-மற்றும்-கொடுத்தான்	இஸ்ரவேலிலிருந்து
		H0853	H5414	H3478

שָׂרֵי	מֵאוֹת	שָׂרֵי	אֲלָפִים	שָׂרֵי	הָעָם
தலைவர்கள்	நூறுகளின்	தலைவர்கள்	ஆயிரங்களின்	தலைவர்கள்	-அந்த-மக்கள்மேல்
H8269	H3967	H8269	H0505	H8269	

עֲשָׂרֹת׃	וְשָׂרֵי	חֲמִשִּׁים
பத்துகளின்	-மற்றும்-தலைவர்கள்	ஐம்பதுகளின்
H6235	H8269	H2572

> மோசே இஸ்ரவேலர்கள் எல்லோரிலும் திறமையுள்ள மனிதர்களைத் தெரிந்துகொண்டு, அவர்களை ஆயிரம்பேருக்குத் தலைவர்களாகவும், நூறுபேருக்குத் தலைவர்களாகவும், ஐம்பதுபேருக்குத் தலைவர்களாகவும், பத்துபேருக்குத் தலைவர்களாகவும் மக்கள்மேல் தலைவர்களாக்கினான்.

אֶת־	עֵת	בְּכָל־	הָעָם	אֶת־	וְשָׁפְטוּ	26
-ஐ-	நேரத்தில்	-எல்லா-	-அந்த-மக்களை	-ஐ-	-மற்றும்-தீர்ப்பளித்தார்கள்	
H0853	H6256	H3605		H0853	H8199	

מֹשֶׁה	אֶל־	יְבִיאוּן	הַקָּשֶׁה	הַדָּבָר
மோசேயிடம்	-நோக்கி-	கொண்டுவருவார்கள்	-அந்த-கடினமான	-அந்த-காரியம்
H4872	H0413	H0935	H7186	H1697

הֵם׃	יִשְׁפּוּטוּ	הַקָּטֹן	הַדָּבָר	וְכָל־
அவர்கள்	தீர்ப்பளிப்பார்கள்	-அந்த-சிறிய	-அந்த-காரியம்	-மற்றும்-எல்லா-
H1992	H8199		H1697	H3605

> அவர்கள் எப்பொழுதும் மக்களை நியாயம் விசாரித்தார்கள்; வருத்தமான காரியங்களைமட்டும் மோசேயிடம் கொண்டுவந்தார்கள்; சிறிய காரியங்களையெல்லாம் தாங்களே தீர்த்தார்கள்.

27	וַיְשַׁלַּח	מֹשֶׁה	אֶת־	חֹתְנוֹ	וַיֵּלֶךְ	לוֹ	אֶל־	אַרְצוֹ׃	פ
	-மற்றும்-அனுப்பினான்	மோசே	-ஐ-	-அவனுடைய-மாமனாரை	-மற்றும்-சென்றான்	-அவனுக்கு	-நோக்கி-	-அவனுடைய-நிலத்திற்கு	—
	H7971	H4872	H0853		H3212		H0413	H0776	

> பின்பு மோசே தன்னுடைய மாமனை அனுப்பிவிட்டான்; அவன் திரும்பத் தன்னுடைய தேசத்திற்குப் போய்விட்டான்.